

RUSSIAN OIL AND OIL PRODUCTS CAP CLAUSE

This contract does not provide any coverage or benefit in respect of any underlying insurance contract or claim insofar as that would put the reinsurer in breach of any applicable laws, regulations and rules (“Oil price cap legislation”) or the terms of any applicable General Licence (GL), relating to the Russian oil and oil products maritime transportation and related services prohibition, and the price cap exception thereto.

Any loss(es) paid by the reinsured shall not be used to erode any deductible, excess or limit hereunder where the reinsurer itself would be unable to pay such loss(es) without breaching the Oil price cap legislation or the terms of any applicable GL.

ĐIỀU KHOẢN TRÀN GIÁ DẦU VÀ SẢN PHẨM DẦU NGA CỦA ỦY BAN TÁI BẢO HIỂM VƯỢT MỨC BỒI THƯỜNG

Hợp đồng này không cung cấp bất kỳ bảo hiểm hoặc lợi ích nào đối với bất kỳ hợp đồng bảo hiểm nào nằm trong hợp đồng này hoặc yêu cầu bồi thường nào trong chừng mực điều đó có thể khiến công ty tái bảo hiểm vi phạm bất kỳ luật, quy định và quy tắc hiện hành nào (“luật về giới hạn giá dầu”) hoặc các điều khoản của bất kỳ quy định chung hiện hành nào. Giấy phép (GL), liên quan đến việc cấm vận tải hàng hải dầu và các sản phẩm dầu của Nga và các dịch vụ liên quan, cũng như ngoại lệ về giới hạn giá.

Bất kỳ tổn thất nào do bên được tái bảo hiểm trả sẽ không được sử dụng để làm giảm bất kỳ khoản khấu trừ, vượt quá hoặc giới hạn nào dưới đây khi bản thân công ty tái bảo hiểm không thể thanh toán (các) tổn thất đó mà không vi phạm luật giới hạn giá dầu hoặc các điều khoản của bất kỳ Giấy Phép (GL) hiện hành nào.

(JX2023-017)